

- Ⓟ Instrukcja obsługi szlifierki z końcówką kątową
- ⓇⓈ Инструкция по эксплуатации угловой шлифовальной машины
- ⓇⓄ Instrucțiuni de utilizare aparat de șlefuire manual de colț
- Ⓡⓐ Упътване за употреба на ъглошлайф

**Einhell**<sup>®</sup>

5



Art.-Nr.: 44.305.34

I.-Nr.: 01017



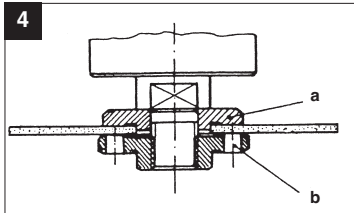
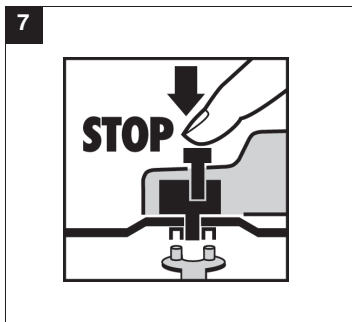
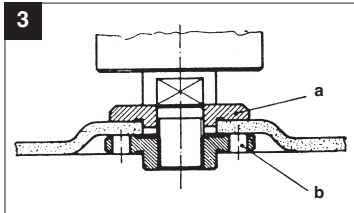
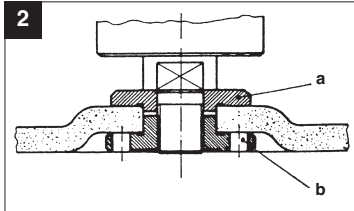
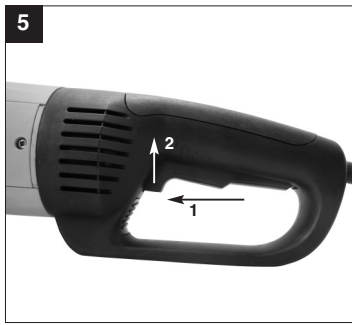
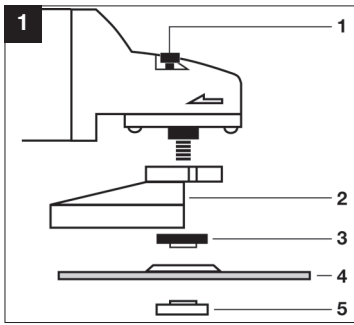
WSE **230/5**



- ☒ Przeczytać instrukcję obsługi!
- ☒ Слдуит указаниам руководства по эксплуатации!
- ☒ Спазвайте инструкцията за експлоатация на уреда
- ☒ Respectați instrucțiunile de folosire



- ☒ Nosić okulary ochronne!
- ☒ Исполъзуйт защитны очки!
- ☒ Носете защитни очила
- ☒ Purtați ochelari de protecție



PL

**Δ Uwaga!**

Podczas używania urządzenia muszą być zachowane pewne zasady bezpieczeństwa, w celu uniknięcia zranienia i uszkodzeń. Dlatego należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować wskazówki bezpieczeństwa, aby zawarte w nich informacje były w każdej chwili dostępne. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi. Nie bierzemy odpowiedzialności za wypadki lub szkody, które powstały na skutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa.

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

Stosowne wskazówki bezpieczeństwa zamieszczone są w załączonej broszurze.

**Instrukcja obsługi szlifierki z końcówką kątową****Rys. 1**

1. Blokada wrzeczona
2. Kołpak ochronny
3. Kołnierz mocujący
4. Ściernica tarczowa
5. Nakrętka kołnierzowa

**Rozmieszczenie kołnierzy przy zastosowaniu ściernic tarczowych do szlifowania i przecinania (rys. 2-4)**

- Rozmieszczenie kołnierzy przy zastosowaniu ściernicy tarczowej wykorbionej lub prostej (rys. 2)
  - a kołnierz zabezpieczający
  - b nakrętka zabezpieczająca
- Rozmieszczenie kołnierzy przy zastosowaniu wykorbionej ściernicy tarczowej do przecinania (rys. 3)
  - a kołnierz zabezpieczający
  - b nakrętka zabezpieczająca
- Rozmieszczenie kołnierzy przy zastosowaniu prostej ściernicy tarczowej do przecinania (rys. 4)
  - a kołnierz zabezpieczający
  - b nakrętka zabezpieczająca

**Użycie zgodne z przeznaczeniem**

Szlifierka z końcówką kątową przeznaczona jest do przecinania i szlifowania zgrubnego metali i kamieni za pomocą odpowiednich ściernic przeznaczonych do przecinania i zdzierania.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego,

rzemieślniczego lub przemysłowego.

Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

**NAPIĘCIE**

Przed włączeniem proszę sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu. Napięcie sieciowe nie powinno w żadnym wypadku odbiegać od podanego napięcia i przekraczać 10%.

**Włącznik (Rys. 5)**

Szlifierka kątowna posiada wyłącznik bezpieczeństwa w celu zapobieżenia wypadkom. W celu włączenia dźwignię włącznika przesunąć do przodu (1) a następnie nacisnąć tę dźwignię (2).

**Uchwyt obracany (rys. 6)**

Uchwyt można obracać o 90° w prawo i w lewo. W tym celu proszę wcisnąć przycisk blokujący (1) i przekręcić uchwyt o 90°.

**Uwaga! Musi być słyszalne wyraźne „zaskoczenie” przycisku blokującego (1).****WYMIANA ŚCIERNIC (rys. 7)****Wyciągnąć wtyczkę z sieci !**

Ściernicę można łatwo wymienić poprzez zastosowanie blokady wrzeczona.

Nacisnąć blokadę wrzeczona, ściernica zostaje umocowana.

Nakrętkę kołnierzową odkręcić za pomocą klucza do nakrętek okrągłych czółowych otworowych. Wymienić ściernicę do szlifowania lub przecinania i przymocować ponownie nakrętkę za pomocą klucza.

**Uwaga :**

**Blokadę wrzeczona naciskać tylko wtedy, gdy wyłączone są silnik i wrzeczono ściernicy !  
Podczas wymiany ściernic należy przez cały czas naciskać blokadę wrzeczona !**

Do ściernic przeznaczonych do szlifowania i przecinania o grubości do ok. 3 mm należy przymocować stroną czółową nakrętkę kołnierzową.

**BIEG PRrBNY NOWYCH ŚCIERNIC**

Po zamontowaniu ściernic szlifierka powinna pracować co najmniej 1 minutę na biegu jałowym. Wibrujące tarcze natychmiast wymienić.

**SILNIK**

Podczas pracy urządzenia, musi być zapewniony dopływ powietrza do silnika z tego względu otwory wentylacyjne muszą być zawsze utrzymywane w czystości.

**ŚCIERNICE**

Ściernica szlifująca lub przecinająca nie może być większa od wskazanej średnicy. Proszę skontrolować przed rozpoczęciem pracy liczbę obrotów ściernic. Prędkość obrotowa ściernicy musi być większa od prędkości obrotowej biegu jałowego szlifierki z końcówką kątową. Proszę stosować tylko ściernice o maksymalnej liczbie obrotów 6.000 min<sup>-1</sup> i dopuszczalnej prędkości obrotowej 80m/ sek..

**WSKAZRŹKI PRACY****Szlifowanie zgrubne**

Najlepsze wyniki przy szlifowaniu zgrubnym osiąga się wtedy, gdy ściernica założona jest pod kątem 30° do 40° w stosunku do płaszczyzny szlifowania, a następnie równomiernie posuwana jest ruchem posuwisto - zwrotnym nad obrabianym materiałem.


**Przecinanie ściernicą**

Podczas przecinania proszę nie przechylać szlifierki skośnie w stosunku do płaszczyzny szlifowania. Krawędzie skrawające ściernicy muszą być idealne. Do przecinania kamieni twardych proszę używać najlepiej tarcz diamentowych.

**Nie wolno obrabiać materiałów zawierających azbest !**

⚠ Proszę nie używać do szlifowania zgrubnego ściernic tarczowych przeznaczonych do przecinania.

**DANE TECHNICZNE**

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy	2350 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego	6.000 min <sup>-1</sup>
Max. C ściernicy tarczowej	230 mm
Gwint wrzeciona napędowego	M 14
Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>PA</sub>	94 dB (A)
Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>WA</sub>	107 dB (A)
Wibracja a <sub>HV</sub>	4,83 m/ s <sup>2</sup>
Izolacja ochronna	II / 
Waga	5,1 kg

**Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych**

Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka przed czyszczeniem.

**Czyszczenie**

- Zachować w czystym miejscu lub oczyścić sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdorazowym użyciu.
- Oczyścić urządzenie regularnie czystą szmatką z dodatkiem szarego mydła. Nie stosować do czyszczenia środków żrących i rozpuszczalników, mogą spowodować uszkodzenie elementów z tworzywa sztucznego. Nie dopuszczać do dostania się wody do wnętrza urządzenia.

**Szczotki węglowe**

- W razie wytwarzania nadmiernej ilości iskiei, oddać szczotki do sprawdzenia w autoryzowanym serwisie. Uwaga! Szczotki węglowe mogą zostać wymienione jedynie przez autoryzowany serwis.

**Konserwacja**

- We wnętrzu urządzenia nie znajdują się żadne części wymagające konserwacji.

**Zamawianie części zamiennych**

Zamawiając części zamienne, należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Nr wyrobu
- Nr identyfikacyjny urządzenia
- Nr wymaganej części zamiennej

Aktualne ceny i informacje znajdą Państwo na stronie [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Usuwanie odpadów i recykling**

Urządzenie znajduje się w opakowaniu w celu uniknięcia uszkodzeń podczas transportu. To opakowanie jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu.

Urządzenie i akcesoria do niego składają się z różnych materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.

RUS

**△ Внимание!**

При пользовании устройствами необходимо выполнять правила по технике безопасности, чтобы избежать травм и не допустить ущерба. Поэтому прочтите полностью внимательно это руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте для того, чтобы можно было воспользоваться в любое время содержащейся в нем информацией. В том случае если Вы передаете устройство другим людям, то необходимо приложить к нему настоящее руководство по эксплуатации. Мы не несем ответственность за травмы и ущерб, которые возникли в результате несоблюдения указаний этого руководства по эксплуатации и техники безопасности.

**Указания по технике безопасности**

Соответствующие указания по технике безопасности Вы найдете в приложенной

**Инструкция по эксплуатации угловой шлифовальной машины****Рис. 1**

1. Кнопка для блокировки шпинделя
2. Защитный кожух
3. Зажимный фланец
4. Шлифовальный диск
5. Фланцевая гайка

**Схема расположения фланцев при эксплуатации шлифовальных и режущих кругов (рис. 2-4)**

- Схема расположения фланцев при эксплуатации изогнутых или прямых шлифовальных кругов (рис. 2)
  - a Зажимный фланец
  - b Фланцевая гайка
- Схема расположения фланцев при эксплуатации изогнутого режущего круга (рис. 3)
  - a Зажимный фланец
  - b Фланцевая гайка
- Схема расположения фланцев при эксплуатации прямого режущего круга (рис. 4)
  - a Зажимный фланец
  - b Фланцевая гайка

**Использование по назначению**

Угловая шлифовальная машинка для абразивного отрезания и чернового шлифования предметов из металла и камня при использовании соответствующих дисков для отрезания и чернового шлифования. Необходимо учесть, что наши устройства

согласно предписанию не рассчитаны для использования в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не предоставляем гарантий, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной деятельности.

**НАПРЯЖЕНИЕ**

Перед пуском инструмента в эксплуатацию проверьте, соответствует ли напряжение на заводской табличке сетевому напряжению. Не допускается отклонение сетевого напряжения от заданного более, чем на 10 %.

**Переключатель (рис. 5)**

Угловая шлифовальная машинка снабжена защитным переключателем для предупреждения травматизма. Для включения передвинуть рычаг переключателя (1) вперед и затем нажать на рычаг (2).

**Поворотная рукоятка (рис. 6)**

Рукоятка может поворачиваться на 90 градусов вправо и влево. Нажмите для этого фиксирующую кнопку (1) и поверните рукоятку влево или вправо на 90 градусов.

**Внимание!** Должно быть слышно как зашелкнулась фиксирующая кнопка (1).

**ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОГО КРУГА (рис. 7)****Отсоединить электрический шнур от сети!**

Простая замена путем блокировки шпинделя. Нажав стопорную кнопку, шлифовальный круг блокируется. С помощью ключа для гаек с торцовыми отверстиями открутить фланцевую гайку. Заменить шлифовальный или режущий круг и ключом вновь затянуть гайку.

**СТОП!****Внимание:**

**Стопорную кнопку разрешается нажимать только при остановленном электродвигателе и шпинделе! Во время замены круга стопорная кнопка должна быть нажатой!**

При установке шлифовальных или режущих кругов толщиной до 3 мм гайку следует ставить плоской стороной к кругу.

**ПРОБНЫЙ ПУСК НОВОГО ШЛИФОВАЛЬНОГО КРУГА**

После установки шлифовального или режущего круга следует запустить угловую шлифовальную машину и оставить работать на холостом ходу

примерно на одну минуту. Работающие с вибрацией круги следует немедленно заменить.

#### ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ

Во время работы шлифовальной машины должна быть обеспечена достаточная вентиляция электродвигателя. Поэтому вентиляционные щели должны быть в чистом состоянии.

#### ШЛИФОВАЛЬНЫЕ КРУГИ

Не допускается использование шлифовальных или режущих кругов больше предписанного диаметра.

Перед началом эксплуатации следует проверять указанное число оборотов шлифовального или режущего круга. Число оборотов шлифовального или режущего круга должно быть больше числа оборотов холостого хода.

Для эксплуатации допускаются шлифовальные и режущие круги, которые предусмотрены для максимальной скорости вращения равной 6000 мин-1 и окружной скорости - 80 м/сек.

#### УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

##### Черновое шлифование

Наилучшее качество при черновом шлифовании достигается при установке шлифовального круга под углом от 30° до 40° и плавном ведении, туда-сюда, инструмента по обрабатываемому предмету.

##### Режущие круги

При резке держите угловую шлифовальную машину под прямым углом. Кромка реза должна быть чистой.

Для резки камня рекомендуется применение алмазных режущих кругов.

**Запрещается обработка материалов содержащих асбест!**

**⚠ Не допускается применение режущих кругов для обдирочного шлифования.**

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение	230 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность	2350 Вт
Число оборотов холостого хода	6000 мин-1
Макс. диаметр круга	230 мм
Резьба приводного шпинделя	M 14
Уровень звукового давления	94 дБ (А)
Уровень звуковой мощности	107 дБ (А)
Вибрация a w	4,83 м/с <sup>2</sup>
Имеет защитную изоляцию	II /
Вес	5,1 кг

#### Очистка, технический уход и заказ запасных деталей

Перед всеми работами по очистке вынуть штекер из розетки.

##### Очистка

- Очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно лучше от пыли и грязи. Протрите фрезу чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом с низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать фрезу после каждого использования.
- Очищайте устройство регулярно влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворите; они могут разрезать пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.

##### Угльные щетки

- При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угльных щеток.
- Внимание! Угльные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

##### Технический уход

- В устройстве кроме этого нет деталей, которые нуждаются в техническом уходе.

##### Заказ запасных деталей:

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замены детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

##### Утилизация и вторичная переработка

Устройство находится в упаковке для того, чтобы избежать его повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена во вторичную переработку сырья.

Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например металл и пластмасс. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов.

Информацию об этом Вы можете получить в специализированном магазине или в местных органах правления!

RO

**⚠ Atenție!**

La utilizarea aparatelor trebuie respectate anumite reguli de siguranță pentru a se preveni accidentele și pagubele. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de folosire. Păstrați-le cu grijă pentru a putea avea întotdeauna la dispoziție informațiile necesare. În cazul în care dați aparatul unei alte persoane, vă rugăm să înmânați și instrucțiunile de folosire. Noi nu preluăm nici o garanție pentru pagube sau vătămări care provin din nerespectarea acestor instrucțiuni și a indicațiilor de siguranță.

**Indicații de siguranță**

ndicațiile de siguranță aferente le găsiți în broșura anexată.

**Instrucțiuni de utilizare privind polizorul manual de colț****Fig. 1**

- 1 Oprirea axului principal
- 2 Apărătoarea de protecție
- 3 Flanșa de fixare
- 4 Discul de polizat
- 5 Piulița flanșei

**Montarea flanșei la utilizarea discurilor de polizat/retezat (fig. 2-4)**

- Montarea flanșei la utilizarea unui disc de polizare în trepte sau plat (fig. 2)
  - a flanșa de strângere
  - b piulița flanșei
- Montarea flanșei la utilizarea unui disc de retezat în trepte (fig. 3)
  - a flanșa de strângere
  - b piulița flanșei
- Montarea flanșei la utilizarea unui disc de retezat plat (fig. 4)
  - a flanșa de strângere
  - b piulița flanșei

**Utilizarea conform scopului**

Polizorul manual de colț este destinat retezării și polizării de degrosare a metalelor și rocilor, utilizând discuri corespunzătoare pentru retezare și degrosare.

Vă rugăm să țineți cont de faptul că mașinile noastre nu sunt construite pentru utilizare în domeniile meșteșugărești și industriale. Noi nu preluăm nici o garanție atunci când aparatul este folosit în întreprinderile meșteșugărești sau industriale ori în scopuri similare.

8

**TENSIUNEA**

Verificați înainte de a pune în funcțiune aparatul, dacă tensiunea electrică de alimentare corespunde cu cea prevăzută pe plăcuța indicatoare a aparatului. Tensiunea rețelei electrice nu are voie să devieze cu mai mult de 10% față de tensiunea nominală prevăzută.

**Înterupătorul (Fig. 5)**

Polizorul unghiular este echipat cu un întrerupător de siguranță pentru prevenirea accidentelor. Pentru pornire pârghia întrerupătorului se împinge în față (1) și apoi se apasă (2)

**Măner rotibil (Fig. 6)**

Mănerul poate fi rotit spre stânga sau dreapta cu 90°. Pentru aceasta apăsați tasta de blocare (1) și rotiți mânerul spre stânga sau dreapta cu 90°.

**Atenție! Trebuie să se audă clar intrarea tastei de blocare (1) în lăcaș.****SCHIMBAREA DISCURILOR DE POLIZAT (fig. 7) Deconectați mașina de la rețeaua electrică!**

Șaibele se schimbă simplu cu ajutorul opritorului axului. Se apasă opritorul axului și se așează șaiba de polizare pe ax. Se desface piulița de fixare a flanșei cu ajutorul cheii cu găuri frontale. Discul de retezare sau polizare se înlocuiește și se strânge piulița flanșei cu ajutorul cheii cu găuri frontale.

**Atenție:**

**Opritorul se va apăsa numai după oprirea motorului respectiv a axului discului de polizare! În timpul schimbării discului de polizare, opritorul axului trebuie să rămână în poziția apăsată!**

La fixarea discurilor de polizare sau retezare care au o grosime de până la 3 mm se va înșuruba piulița flanșei cu partea sa plană spre discul de polizat/retezat.

**ÎNCERCAREA FUNCȚIONĂRII NOILOR DISCURI DE POLIZAT ȘI RETEZAT**

Polizorul manual de colț cărui a s-a montat un disc de polizat/retezat se lasă să funcționeze în gol cel puțin 1 minut. Discurile care vibrează se vor înlocui imediat.

**MOTORUL**

Pe timpul lucrului motorul trebuie să fie bine aerisit,



din acest motiv orificiile de aerisire se vor păstra permanente curate.

#### DISCURILE DE POLIZAT

Discurile de polizat/retezat nu au voie să aibă un diametru mai mare decât cel prescris. Controlați înainte de utilizare turația admisă pentru discul de polizat/retezat. Turația admisă pentru discul de polizat/retezat trebuie să fie mai mare decât turația la funcționarea în gol a mașinii.

Utilizați numai discuri de polizat/retezat care sunt destinate prelucrărilor cu turații maxime de 6.000 min<sup>-1</sup> și pentru o viteză periferică de 80 m/s.

#### PRESCRIPTII DE UTILIZARE

##### Polizare de degrosare

Succesul cel mai mare la polizarea de degrosare se obține atunci când discul de polizat se poziționează într-un unghi de 30° până la 40° față de suprafața de polizat și când se deplasează uniform înainte și înapoi pe obiectul de prelucrat.


##### Polizare de retezare

La operația de retezare nu se va înclina mașina în planul de prelucrare. Discul de retezat va trebui să prezinte o muchie corectă de tăiere. La retezarea rocilor dure se va utiliza un disc-diamant.

**Este interzisă prelucrarea cu această mașină a materialelor care conțin azbest!**

**⚠ Nu folosiți niciodată discuri de retezare pentru operații de polizare-degrosare!**

#### DATE TEHNICE

Tensiunea nominală	230 V ~ 50 Hz
Puterea absorbită	2350 W
Turația în gol	6.000 min <sup>-1</sup>
Diametrul max. al discului Ø	230 mm
Filetul axului princ. de antrenare	M 14
Nivelul presiunii sonore L <sub>pA</sub>	94 dB (A)
Nivelul energ. sonore L <sub>WA</sub>	107 dB (A)
Accelerația vibratorie a <sub>hv</sub>	4,83 m/s <sup>2</sup>
Protecție izolatoare	II / 
Masa	5,1 Kg

#### Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

- Scoateți ștecherul înainte începerii lucrărilor de curățire.

##### Curățirea

- Păstrați curate dispozitivele de protecție, șlițele de aerisire și carcasa mașinii. ?tergeți aparatul cu o cârpă curată sau suflați praful cu aer sub presiune la o presiune mică.
- Noi recomandăm curățirea aparatului imediat după fiecare folosire.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și puțin săpun lichid. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceștia pot ataca piesele din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu între apă în interiorul aparatului.

##### Periile de cărbune

- În cazul formării excesive a scânteilor periile de cărbune se vor verifica de către un electrician specializat.
- Atenție! Periile de cărbune au voie să fie schimbate numai de către un electrician specializat.

##### Întreținerea

- În interiorul aparatului nu se găsesc alte piese care trebuiesc întreținute.

##### Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuiesc menționate următoarele date:

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul Ident al aparatului
- Numărul piesei de schimb necesare

Prețurile actuale și informații suplimentare găsiți la [www-isc-gmbh.info](http://www-isc-gmbh.info)

##### Îndepărtarea și reciclarea

Aparatul se găsește într-un ambalaj pentru a se preveni deteriorările pe timpul transportului. Acest ambalaj este o resursă și deci re folosibil și poate fi supus unui ciclu de reciclare.

Aparatul și auxiliarii acestuia sunt fabricați din materiale diferite cum ar fi de exemplu metal și material plastic. Piese defecte se vor preda la un centru de colectare pentru deșeuri speciale. Interesați-vă în acest sens în magazinele de specialitate sau la administrația locală!

**⚠ Внимание!**

При използване на уредите трябва да се спазват някои предпазни мерки за безопасност, за да се предотвратят наранявания и щети. Затова прочетете внимателно това упътване за употреба. Съхранявайте го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте и това упътване за употреба.

Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват поради не съблюдаване на това упътване и на указанията за безопасност.

**Указания за безопасност**

Моля, вижте съответните указания за безопасност от приложените книжки.

**Инструкция за работа с ъглошлайф****Фигура 1**

- 1 Аретиране на вретеното
- 2 Предпазен капак
- 3 Затегателен фланец
- 4 Шлифовъчен диск
- 5 Гайка на фланеца

**Разположение на фланците при използване на шлифовъчни дискове и отрезни дискове (Фиг. 2 - 4)**

- Разположение на фланците при използване на колянов или прав шлифовъчен диск (Фиг. 2)
  - a Затегателен фланец
  - б Гайка на фланеца
- Разположение на фланците при използване на колянов отрезен диск (Фиг. 3)
  - a Затегателен фланец
  - б Гайка на фланеца
- Разположение на фланците при използване на прав отрезен диск (Фиг. 4)
  - a Затегателен фланец
  - б Гайка на фланеца

**Употреба по предназначение**

Ъглошлайфът е предназначен за отрезно и грубо шлифване на метали и камъни при използване на съответния отрезен диск или диск за грубо шлифване.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски

или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

**НАПРЕЖЕНИЕ**

Преди пускане в експлоатация проверете, дали посоченото на фабричната табелка напрежение съвпада с мрежовото напрежение. Мрежовото напрежение в никакъв случай не трябва да се отклонява с повече от 10 % от посоченото номинално напрежение.

**Прекъсвач (Фиг. 5)**

Ъглошлайфът е снабден със защитен прекъсвач за предотвратяване на злополуки. За включване преместете лоста на прекъсвача напред (1) и го натиснете (2).

**Въртяща се ръкохватка (Фиг. 6)**

Ръкохватката може да се върти на 90° наляво и надясно. За целта натиснете блокиращия бутон (1) и завъртете ръкохватката на 90° наляво или надясно.

**Внимание! Трябва ясно да се чуе зацепване при фиксирането на блокиращия бутон (1)****СМЯНА НА ШЛИФОВЪЧНИТЕ ДИСКОВЕ (Фиг. 7)****Дръпнете щепсела!**

Обикновена смяна на дисковете чрез аретиране на вретеното.

Натиснете аретирането на вретеното и оставете шлифовъчния диск да се фиксира.

Развинтете гайката на фланеца с ключ с челен отвор.

Сменете шлифовъчния или отрезния диск и затегнете гайката на фланеца с ключ с челен отвор.

**Внимание:**

**Натискайте аретирането на вретеното само при спрян двигател и шлифовъчно вретено! Аретирането на вретеното трябва да остане натиснато по време на смяна на дисковете!**

При шлифовъчни или отрезни дискове с до около 3 мм дебелина, завинтете гайката на фланеца с плоската страна към шлифовъчния или отрезния диск.

**ПРОБЕН ХОД НА НОВИ ШЛИФОВЪЧНИ ДИСКОВЕ**

Оставете ъглошлайфа с монтиран шлифовъчен или отрезен диск да работи най-малко 1 минута на празен ход. Веднага подменете вибриращите дискове.

**ДВИГАТЕЛ**

Двигателят трябва да се вентилира добре по време на работа, затова вентилационните отвори трябва винаги да се поддържат чисти.

**ШЛИФОВЪЧНИ ДИСКОВЕ**

Шлифовъчният или отрезният диск никога не трябва да бъде по-голям от посочения в предписанията диаметър. Проверете преди използване на шлифовъчния или отрезния диск неговите посочени обороти. Оборотите на шлифовъчния или отрезния диск трябва да са по-високи от оборотите на празен ход на ъглошлайфа.

Използвайте само шлифовъчни и отрезни дискове, които са позволени за минимални обороти от 6.000 мин<sup>-1</sup> и за периферна скорост 80 м/сек.

**УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА****Грубо шлифование**

Най-добър резултат при грубото шлифование се постига, когато поставите ъглошлайфа под ъгъл 30° до 40° градуса спрямо шлифованата повърхност и равномерно го движите напред-назад върху обработвания детайл.

**Отрезно шлифование**


При отрезни работи не отклонявайте ъглошлайфа спрямо равнината на рязане. Отрезният диск трябва да притежава чист режещ ръб.

За разделяне на твърд камък най-добре използвайте диамантен отрезен диск.

**Съдържащи азбест материали не трябва да се обработват!**

**⚠ Никога не използвайте отрезни дискове за грубо шлифование.**

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Номинално напрежение:	230 V ~ 50 Hz
Мощност:	2350 W
Обороти при празен ход:	6.000 мин <sup>-1</sup>
Макс. Δ на диска:	230 мм
Резба на задвижващото вретено:	M 14
Ниво на шума LPA:	94 децибела (A)
Ниво на шумовата мощност LWA:	107 децибела (A)
Вибрация a <sub>W</sub> :	4,83 м/сек <sup>2</sup>
Предпазно изолиран:	II / 
Тегло:	5,1 кг

**Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части**

Издърпвайте щепсела преди всяка работа по почистването.

**Почистване**

- Пазете защитните устройства, вентилационните отвори и корпуса на двигателя възможно най-чисти и без прах. Почиствайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със съгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда директно след всяка употреба.
- Редовно почиствайте уреда с влажна кърпа и малко течен сапун. Не използвайте детергенти или разреждители; тези биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не попада вода във вътрешността на уреда.

**Графитни четки**

- При прекомерно образуване на искри, извикайте електротехник, който да провери графитните четки. Внимание! Графитните четки трябва да се сменят само от електротехник.

**Поддръжка**

- Във вътрешността на уреда няма други части, които се нуждаят от поддръжка.

**Поръчка на резервни части:**

При поръчка на резервни части трябва да се посочат следните данни;

- Вид на уреда
  - Артикулен номер на уреда
  - Идентификационен номер на уреда
  - Номер на необходимата резервна част
- Актуални цени и информация ще намерите на [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Екологосъобразно отстраняване и рециклиране**

Уредът е в опаковка, за да се предотвратят щети при транспортирането. Тази опаковка представлява суровина и затова може да се използва повторно или да се върне към цикъла на обработка на суровините. Уредът и неговите части са съставени от различни материали, като например метал и пластмаси. Изхвърлете дефектните строителни части при особено опасните отпадъци. Осведомете се в специализирания магазин или в общинската администрация!



## Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar

- erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
 declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
 déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
 verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
 declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
 declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
 förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
 ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle  
 erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen  
 изьявляю о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС  
 izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.  
 declarã urmãtoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.  
 ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla malarını sunar.  
 δηλώνει την εκλόουθη σύμφωνα σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
 atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
 prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.  
 a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
 pojasňuje sledočo skladnost po smernici EU in normah za artikel.  
 deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
 vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.  
 декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.  
 заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару  
 deklaruojb vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele  
 deklaruoja atitikiti pagal ES direktyvas ir normas straipsniui  
 izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl  
 Atbilstības sertifikãts apliecina zemãk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem  
 Samræmslyfinging staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evtþrúþandalagsins og stöðlum fyrir vörur

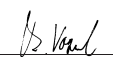
## Winkelschleifer WSE 230/5

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EG           | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG 93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 50144-1; EN 50144-2-3; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/lsar, den 29.01.2007

  
 Weichselgartner  
 General-Manager

  
 Vogelmann  
 Product-Management

 Art.-Nr.: 44.305.34 I.-Nr.: 01017  
 Subject to change without notice

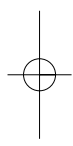
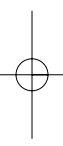
Archivierung: 4430530-18-4155050

Ⓢ  
Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet w fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

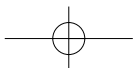
Ⓢ  
Imprimarea sau multiplicarea documentației și a hârtiilor însoțitoare a produselor, chiar și numai sub formă de extras, este permisă numai cu aprobarea expresă a firmei ISC GmbH.

Ⓢ  
Препечатването или размножаването по друг начин на документация и придружаващи документи на продукти на, дори и като извадка, се допуска само с изричното разрешение на ISC GmbH.

Ⓢ  
Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.



- Ⓢ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓢ Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓢ Запазва се правото за технически промени





☞ Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytych elektronarzędzi sprzętu elektronicznego oraz jej przystosowaniem do prawa krajowego, zużyte narzędzia należy posegregować i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

☞ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю:

Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

☞ Numai pentru țări din UE

Nu aruncați uneltele electrice în gunoiul menajer.

Conform liniei directoare europene 2002/96/CE referitoare la aparatele electrice și electronice vechi și aplicarea ei în dreptul național, aparatele electrice uzate trebuie adunate separat și supuse unei reciclări favorabile mediului înconjurător.

Alternativă de reciclare la solicitarea de înapoiere a aparatelor electrice:

Proprietarul aparatului electric este alternativ, în locul înapoierii aparatului, obligat de cooperare la valorificarea corespunzătoare a acestuia în cazul încetării raportului de proprietate. Aparatul vechi poate fi predat și la o secție de preluare care va efectua îndepărtarea lui în conformitate cu legea națională referitoare la reciclare și deșeurii. Aici sunt excluse accesoriile și piesele auxiliare ale aparatului vechi fără componente electrice.

☞ Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически уреди в домашния боклук.

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕС за електрически и електронни стари уреди и превръщането ѝ в национално право, употребяваните електрически уреди трябва да се предават отделно събрани и в съобразен с околната среда пункт за оползотворяване на отпадъци.

Алтернатива на поканата за обратно изпращане с цел рециклиране:

Собственикът на електроуред е алтернативно задължен вместо да го изпрати обратно, да съдейства за съобразното му оползотворяване в случай на отказ от собствеността. За целта старият уред може да се предостави и на събирателен пункт, който извършва отстраняване по смисъла на Закона за кръговратната икономика и Закона за отпадъците. Това не се отнася до прибавени към старите уреди части и помощни средства без ел. съставни части.



**Ⓢ CERTYFIKAT GWARANCJI**

Na opytwanie w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwosci naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiazrywac w momencie przejscia ryzyka lub przejecia urzadzzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawniei gwarancyjnych jest prawidlowa konserwacja urzadzzenia, zgodnie z instrukcja obslugi oraz uzytkowanie zgodnie z przeznaczeniem.

Oczywiscie w okresie tych 2 lat przysluguja Panstwu rowniez uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiazryje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupelnienie obowiazryjacych lokalnie przepisow ustawowych. Prosimy zwrócic sie do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obslugi klienta lub pod podany ponizej adres serwisu technicznego.

## RO Certificat de garanție

**Stimate clientă, stimată client,**

produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați la centrul service indicat la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate mai jos. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează la remedierea acestor defecte respectiv la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți cont de faptul că aparatele noastre, în conformitate cu scopul lor de folosire, nu sunt prevăzute pentru intervenții meșteșugărești sau industriale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție atunci când aparatul se va folosi în întreprinderi meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare. De la garanție sunt excluse deasemenea prestațiile pentru deteriorările intervenite pe timpul transportului, deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare sau datorită instalării necompetente, neluării în considerare a instrucțiunilor de folosire (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea falsă sau la un curent fals), utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliare neadmiși), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praț), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii), precum și datorită uzurii normale, conformă utilizării.

Pretenția de garanție se pierde atunci când s-au efectuat intervenții la aparat.

3. Durata de garanție este de 2 ani și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
4. Pentru revendicarea pretențiilor dumneavoastră de garanție vă rugăm să trimiteți aparatul defect gratuit la adresa menționată mai jos. Anexați bonul de cumpărare în original sau o altă dovadă de cumpărare datată. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul de casă drept dovadă! Vă rugăm să descrieți cât mai amănunțit motivul reclamației. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți va rugăm aparatul la adresa noastră service.

# ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Глубокоуважаемый клиент, глубокоуважаемая клиентна,

Качество наших продуктов подвергаются тщательному контролю. Если несмотря на это когда-либо возникнут к нашему большому сожалению нарушения в работе инструмента, то мы просим Вас обратиться в нашу службу сервиса по указанному в этой гарантийной карте адресу. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. Для предъявления претензий по гарантийному обслуживанию действительно следующее:

1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные права на гарантийное обслуживание. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на неисправности, которые возникли в результате недостатков материала или процесса изготовления и предусматривают только устранение этих недостатков или замену устройства. Необходимо учесть, что наши устройства разработаны согласно предписаниям для использования в промышленных, ремесленных или индустриальных областях. Гарантийный договор считается недействительным, если устройство используется в промышленных, ремесленных или индустриальных целях, а также для подобной деятельности. Наши гарантийные обязательства не распространяются на повреждения при транспортировке, повреждения в результате несоблюдения указаний руководства по монтажу или в результате проведенной ненадлежащим образом инсталляции, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации (таких как например, подключение к сети с ненадлежащим параметром напряжения), используется неправильно или ненадлежащим образом (например, перегрузка устройства или использование не допущенных к применению насадок или принадлежностей), при несоблюдении правил технического обслуживания и техники безопасности, при попадании посторонних предметов в устройство (таких как например: песок, камни или пыль), при использовании силы или посторонних воздействий (таких как например, повреждения в результате падения), а также при обычном износе в результате использования.

Право на гарантийное обслуживание теряет силу, если были осуществлены вмешательства в инструмент.

3. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к удлинению срока службы и с этими услугами не начинается новый срок гарантии для устройства или установленных запасных деталей. Это действует также в случае оказания сервисных услуг по месту нахождения клиента.
4. Для предъявления претензий на гарантийное обслуживание вышлите, пожалуйста, неисправное устройство без оплаты почтовых расходов по указанному ниже адресу. Приложите квитанцию покупки в оригинале или любое другое свидетельство о совершенной покупке с указанной датой. Необходимо поэтому сохранять кассовый чек для доказательства! Пожалуйста, опишите причину предъявляемых претензий как можно точнее. Если неисправное устройство подлежит гарантийному обслуживанию, то Вы получите незамедлительно отремонтированное или новое устройство обратно.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

# ДОКУМЕНТ ЗА ГАРАНЦИЯ

## Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг качествен контрол. В случай, че въпреки това в даден момент този уред не работи безупречно, изказваме съжалението си и Ви молим, да се обърнете към нашата сервисна служба на посочения на тази гаранционна карта адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и по телефона на посочения телефонен номер в сервиса. За предявяването на претенциите по отношение на гаранцията е в сила следното:

1. Тези гаранционни условия уреждат допълнителни гаранционни услуги. Вашите законни права при недостатъци на престацията не биват засегнати от тази гаранция. Нашата гаранционна услуга е безплатна за Вас.

2. Гаранционната услуга се разпростира изключително върху дефекти, които се дължат на дефекти в суровината или производствени дефекти и се ограничава до отстраняване на тези дефекти, респ. до подмяна на уреда. Моля, обърнете внимание на това, че нашите уреди съгласно предназначението не са конструирани за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Гаранционен договор при това не се сключва, когато уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни на тях дейности. От нашата гаранция се изключват също така допълнителни услуги за транспортни щети, щети поради не съблюдаване на упътването за монтажа или въз основа на не прецизна инсталация, не съблюдаване на упътването за употреба (като напр. поради свързване към неподходящо електрическо напрежение или вид ток), груби или неподходящи за целта приложения (като напр. претоварване на уреда или използване на не позволени инструменти за употреба или оборудване), не спазване на разпоредбите за поддръжка и безопасност, навлизане на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах), употреба на сила или чужди намеси (като напр. щети, получени чрез падане) както и поради обичайното изхабяване при употребата.

Правото за гаранция изтича, когато по уреда вече са били извършени намеси.

3. Гаранционният период е 2 години и започва от датата на покупка на уреда. Гаранционните права трябва да се предявят преди изтичане на гаранционния период в рамките на две седмици, след като сте открили дефекта. Предявяването на гаранционните права след изтичане на гаранционния период е изключено. Поправката или подмяната на уреда не води до удължаване на гаранционния период, както и с тази услуга за уреда или за евентуални монтирани резервни части не започва нов гаранционен период. Това важи също и при използване на сервисни услуги на място.

4. За предявяването на Вашето гаранционно право, моля, изпратете дефектния уред на посочения по-долу адрес без заплащане на пощенска такса. Приложете квитанцията в оригинал или друг удостоверяващ покупката документ с дата. Моля, затова пазете добре касовия бон като доказателство! Моля, опишете ни причината за рекламацията възможно най-точно. Ако дефектът на уреда е включен в нашата гаранционна услуга, веднага ще получите обратно поправен или нов уред.

Разбира се, в замяна на възстановяването на разходите ние с удоволствие отстраняваме също и дефекти по уреда, които не са или вече не са включени в обхвата на гаранцията. За целта, моля, изпратете уреда на нашия адрес в сервиса.

EH 03/2007